



John Gray, Ph.D.

# Mars & Venus in the Workplace

A Practical Guide  
for Improving Communication  
and Getting Results at Work

ДЖОН  
ГРЭЙ

## Марс и Венера в офисе

Как повысить качество общения  
и достичь успехов в работе



«СОФИЯ»

2013

УДК 159.953

ББК 74.9

Г91

*Перевод с английского под ред. И. Старых*

Г91 **Грэй Джон**  
Марс и Венера в офисе: Как повысить качество  
общения и достичь успехов в работе /  
Перев. с англ. — М.: ООО Издательство «София»,  
2013. — 320 с.

ISBN 978-5-399-00551-5

Из самой знаменитой нехудожественной книги в мире «Мужчины с Марса, женщины с Венеры» Джона Грэя вы уже знаете о причинах недоразумений, постоянно возникающих вследствие непонимания наших различий. Ничуть не менее остро, чем в личностных взаимоотношениях, это проявляется и на работе. Страдают и мужчины, и женщины, хотя, конечно, женщинам в нынешнем традиционно патриархальном мире куда труднее... Прочтите эту книгу. Помощь ее может стать неоценимой.

УДК 159.953

ББК 74.9

Mars & Venus In the Workplace

Copyright © John Gray, 2002

Публикуется с разрешения Linda Michaels Ltd  
и Synopsis Literary Agency

ISBN 978-5-399-00551-5 © ООО Издательство «София», 2009

# Содержание

Предисловие .....	7
Глава 1. Марс и Венера на работе .....	21
Глава 2. Говорящие на разных языках.....	30
Глава 3. Венерианки делятся, марсиане ворчат .....	43
Глава 4. Мистер Специалист и Комитет–по–Усовершенствованию .....	68
Глава 5. Мужчины уходят в пещеры; женщины обсуждают .....	91
Глава 6. Чувства на рабочем месте.....	112
Глава 7. Почему мужчины невнимательны.....	132
Глава 8. Марсианские правила и венерианские манеры.....	164
Глава 9. Установление границ дозволенного .....	192
Глава 10. Снятие стресса при помощи эмоциональной поддержки .....	225
Глава 11. Самоутверждение и умение выделиться.....	255
Глава 12. Начисление очков в деловом мире .....	284
Глава 13. Помните о наших отличиях.....	315
Об авторе .....	319

---

*Книги Джона Грэя:*

Мужчины с Марса, женщины с Венеры

Дети — с Небес

Марс и Венера вместе навсегда

Марса + Венера = любовь

Марс и Венера: Почему мы ссоримся?

Марс и Венера на свидании

Как получать то, что хочешь и любить то, что есть

Мужчины, женщины и отношения

Марс и Венера: Исцеление сердца

Марс и Венера: Как сохранить любовь

Марс и Венера в спальне

Марс и Венера : Вдохновение на каждый день

Марс во льду, Венера в огне

---

*Другие книги серии:*

*Скотт Хальтсман*

Секреты счастливых жен

Секреты счастливых мужей

*Патрисия Лав, Стивен Стосны*

Секреты счастливых семей

## Предисловие

Двадцать лет назад, занимаясь разработкой тех принципов, которые впоследствии легли в основу моей книги «Мужчины с Марса, женщины с Венеры», я был поражен, с какой пользой эти новые идеи могут быть применены не только в семейной жизни, но и в работе. Всего за несколько месяцев в мой скромный консультационный кабинет выстроилась длинная очередь. Для этого потребовалось немного. Вместо того чтобы давать своим посетительницам моментальные советы, я стал подолгу их выслушивать и задавать больше вопросов. Вот и все. Подавив свое инстинктивное стремление решить проблему побыстрее, я вдруг приобрел большое количество новых клиентов.

Я спрашивал многих из них, как они обо мне узнали. И каждая по-своему давала один и тот же ответ. Они захотели ко мне обратиться, услышав от подруги, что я «действительно вхожу в положение». Не удивительно ли, всего чуть-чуть изменив манеру своего общения, я тут же заслужил репутацию человека, который «действительно входит в положение»? Самое смешное, что я на самом деле *всегда* по-настоящему входил в положение клиента.

Однако прежде я демонстрировал свою заботу о клиенте тем, что предлагал *быстрые решения*. И хотя клиенты признавали за мной способность найти верное решение, на женщин производило гораздо большее впечатление, когда я уделял время тому, чтобы как следует углубиться в их проблемы и разобраться в них подробней. Поняв таким образом, что именно женщины ценят больше все-

го, я смог оказывать им желаемую поддержку более эффективно. Теперь я полней отдавал себе отчет в том, как мужчины и женщины подходят к решению проблем, а потому мог более осознанно решать, какое мое поведение получит наибольшее одобрение.

Несмотря на то что в своей книге *«Мужчины с Марса, женщины с Венеры»* я в основном сосредоточивался на личной жизни и романтических взаимоотношениях, многие читатели сообщали мне, что изложенные там идеи помогли им наладить общение также и с коллегами по работе.

И мужчины, и женщины говорили о том, что понимание глубинных различий между полами весьма полезно в рабочей обстановке. В ответ на многочисленные просьбы развить тему я приспособил основные принципы своей книги к профессиональному миру. Проявления различий между мужчинами и женщинами в личных взаимоотношениях весьма разнообразны — но то же самое можно сказать об отношениях деловых. Быть может, в последнем случае эти различия и не столь очевидны, но они никуда не деваются и сплошь и рядом остаются недопонятыми. В ситуациях, когда люди всячески обуздывают свои личные эмоции, способность предугадать возможные чувства, мысли, желания и потребности мужчины и женщины становится огромным преимуществом.

---

**Межполовые различия в рабочей обстановке пусть и не столь очевидны, но они никуда не деваются и сплошь и рядом остаются недопоняты.**

---

Идеи и принципы общения, изложенные в книге *«Мужчины с Марса, женщины с Венеры»*, универсальны. Они применимы ко всем — к президентам и директорам, управляющим и консультантам, секретаршам и ассистентам. Несмотря на всю сложность современной фирмы с ее иерархией, рабочими группами, отделами,



секторами и прочими структурами, именно качество общения мужчин и женщин определяет ее успех. Какую грань ее деятельности ни возьми, будь то управление, маркетинг и продажа, производство или предоставление услуг, способность лучше понять мужчину и женщину сулит весьма значительные выгоды как компании, так и отдельному человеку.

Понимание различий в подходах мужчин и женщин к общению и решению рабочих проблем — это дополнительный козырь, способный принести вам заслуженное уважение, доверие и поддержку партнеров. Небольшие, но важные перемены в том, как вы преподносите себя и реагируете на поступки других, тут же принесут свои плоды.

Бейсболист, способный подавать с обеих сторон, имеет преимущество над теми, кто подает только справа или только слева. Точно так же сотрудник, который умеет чтить неписанные законы и ценности как мужчин, так и женщин, способен в нужный момент переключиться на более уместную манеру поведения.

---

**Успех приходит вместе со способностью  
переключиться на то, что более уместно  
в данный момент.**

---

Люди на работе порой отличаются настолько, что кажется, будто они прилетели с разных планет. Мужчины — с Марса, женщины — с Венеры. Понимание этих различий позволит нашим двум мирам не конфликтовать, а приходить к гармонии, взаимодействию и сотрудничеству. Различия не должны приводить к разобщению и напряженности. Ясное и конструктивное их понимание приводит к росту взаимного уважения и доверия между мужчинами и женщинами, к обоюдной пользе на всех уровнях профессиональной деятельности.

При отсутствии же такого конструктивного понимания мы упускаем из виду и не используем множество

возможностей сотрудничества и взаимоподдержки. Как часто мужчины не ценят той пользы, которую приносят в их работу женщины, да и женщины не особенно рассчитывают на мужскую поддержку. Ясное же понимание наших отличий позволяет нам больше ценить друг друга во всех аспектах совместной работы.

Прочувствовав эти различия, мужчины и женщины получают возможность подкорректировать свое мышление и поведение, с тем чтобы уделять окружающим больше внимания и оказывать им ту поддержку, в которой те нуждаются. Без глубокого конструктивного понимания наших потенциальных различий мы обречены вести себя по-старому и иметь то, что имеем. Сплошь и рядом мы сваливаем вину на своих коллег лишь потому, что совершенно не имеем представления о том, как сами плодим свои проблемы. А не сознавая, каким образом мы подсознательно препятствуем сотрудничеству, невозможно скорректировать свое поведение и добиться чего-то нового.

## Творение успеха

Преуспевшие люди обладают способностью проявлять себя с различных сторон в зависимости от того, какие именно аспекты их личности наилучшим образом согласуются с поставленной задачей. Так, например, выдающийся актер тем и отличается от посредственности, что может изобразить именно те чувства, которые продиктованы его ролью. Он способен выдвинуть на передний план ту часть своего существа, которая с этой ролью согласуется. Точно так же, чтобы преуспеть на работе, нужно «выпячивать» те части себя, которые согласуются с нашими меняющимися ролями. Осознание межполовых различий способствует гибкости, способности нужным образом подстроить свою инстинктивную манеру поведения. Умение же корректировать свое поведение в соответ-

ствии с меняющимися потребностями других людей — серьезное подспорье в творении личного успеха.

---

**Осознание межполовых различий способствует гибкости, способности нужным образом подстроить свою инстинктивную манеру поведения.**

---

В области профессиональной деятельности каждая ситуация, каждый случай общения с другим человеком требует особой манеры самовыражения. То, что уместно в одних обстоятельствах, вовсе не обязательно уместно в других. Думать, будто человек всегда вправе безоглядно проявлять все стороны своего существа, — наивно и неконструктивно. Конечно, бывают ситуации, когда можно расслабиться и «просто быть собой», но во всех прочих случаях тот, кто хочет быть понят и оценен с пользой для себя и для дела, должен следить за своим поведением. Примадонна может позволить себе заявить: «Да, я такая и меняться не собираюсь», но истинный профессионал спросит: «Чем я могу быть вам полезен?», после чего мобилизует ту часть себя, которая лучше всего подходит для избранной роли. По правде говоря, все мы немножко марсиане и немножко венерианки. И научившись как следует понимать, что от нас требуется в тот или иной момент, можно с успехом выдвигать на первый план необходимую составляющую. Чтобы преуспеть в профессиональном мире, нужно представлять в той роли, которая наиболее уместна, а о личных потребностях заботиться за его пределами.

## ОСНОВЫ ВЫЖИВАНИЯ

Болтая с коллегами-мужчинами в обеденный перерыв, мужчины могут позволить себе скользкие шутки или разговоры о спорте, а вот с женщинами это может оказаться (и как правило оказывается) неуместным. Столь же неуместно для женщин бывает демонстрировать в присут-

ствии мужчин свою ранимость, плакаться и обсуждать подробности своей личной жизни. В наши дни мужчины и женщины все чаще работают бок о бок, а потому нам особенно нужно как следует научиться понимать, что такое приличествующее поведение. Если мужчины и женщины будут попросту оставаться самими собой, поведение, безусловно приемлемое на каждой из планет, вполне может оказаться источником обид, разочарований и ссор. И без знания основ выживания на другой планете задача определения поведения, приемлемого в общении и совместной работе с противоположным полом, практически невыполнима.

Даже разобравшись, что есть Марс и что Венера, вы не получите однозначного ответа на вопрос, что правильно, а что нет. Единственно верной линии поведения не существует. В одной ситуации мужчине стоит задуматься о том, что он говорит женщине, а в другой в этом нет необходимости. Точно так же и для женщины бывает допустимым просто оставаться собой, но в другой раз ей стоит подкорректировать свои естественные манеры.

Уместное поведение требует интуиции, такта, гибкости и мудрости. К счастью, глубокое понимание различий между мужчиной и женщиной дает нам возможность развить в себе навыки правильного поведения и реагирования. Такое понимание в числе прочего подразумевает равное уважение к мужчине и женщине и позволяет, допустив ошибку, не упорствовать в ней, а извлечь из нее урок и быстро перестроиться. С другой стороны, оно делает нас более терпимыми к ошибкам других — ведь теперь мы отдаем себе отчет в том, как трудно вести себя должным образом, попав на другую планету.

Характеризуя своих коллег-мужчин, популярная радиоведущая Шерил назвала Джека «менеджером Божьей милостью». «Я могу говорить с ним так же, как я говорила бы с женщиной», — сказала она. С ним были вполне уместны разговоры о ее чувствах, любовниках и ситуа-

циях из личной жизни. Джек научился почтительно внимать. Скорректировав свое поведение и реакции таким образом, чтобы не обидеть Шерил, он получил в ответ ее привязанность, сотрудничество и поддержку.

Торговый агент Том, характеризуя сослуживицу, особо выделил менеджера Карен. По его словам, она была «своим парнем» — с ней он мог болтать о чем угодно. Он мог отпускать рискованные шутки, не боясь ее обидеть. Он мог говорить о спорте, и она не чувствовала себя лишней. В отличие от других женщин, она не отдалялась, а с интересом и юмором поддерживала беседу.

Способность Карен реагировать по-мужски и умение Джека общаться так, будто он сам был с Венеры, позволили обоим оказаться в выигрыше. Однако полностью приспособиться к чужой манере умеют не все. К счастью, подобное умение — отнюдь не единственное, что способно принести успех. Нередко бывает достаточно просто распознать отличия, свыкнуться с ними и отдавать им должное. Вовсе не обязательно, чтобы мужчины уподоблялись женщинам, и наоборот.

## Как читать эту книгу

Для большинства людей идеи этой книги способны послужить источником весьма ценного понимания того, чем отличаются мысли, чувства и реакции противоположного пола от их собственных. Среди участников моих семинаров встречаются те, кто считают относящимся к себе почти все, что там говорится, тогда как другие находят для себя полезной лишь некоторую часть материала. Я предлагаю вам работать с этой книгой именно так. Читайте ее чем-то вроде обеда а-ля фуршет. Вам предоставлено на выбор множество блюд, и вовсе не обязательно, что каждое из них придется вам по вкусу. То, что полезно одному, вовсе не обязательно является таковым для остальных. Выбирайте то, что вам нравится.

Читая эту книгу, вы будете открывать для себя все новые различия между мужчинами и женщинами, но это не означает, что все мужчины относятся к одному типу, а все женщины — к другому. В конечном счете каждый человек уникален. Но коль скоро такие характерные различия существуют, мы нуждаемся в их конструктивном понимании, позволяющем избежать многих огорчений и разочарований. Такое ясное понимание дает нам возможность видеть вещи в их истинном свете и добиваться желаемых результатов.

Теперь, когда кто-то поведет себя не так, как вы рассчитывали, вы не станете воспринимать это как личную обиду, но прибегнете к своему новому пониманию — пониманию того, что ценности и уязвимые места у мужчин и женщин различны. А когда вы научитесь не принимать слишком многое близко к сердцу и не создавать помех коллегам, вы станете вести себя непринужденно и использовать рабочее время более плодотворно.

В каждом человеке естественным образом перемешаны мужские и женские качества. И я не ставлю себе целью изменить это соотношение. Оно идеально для вас. Цель моей книги — помочь вам понять, как нужно строить свое общение, чтобы отыскать наиболее прямой путь к уважению и поддержке, которые вы стремитесь получить и оказывать.

---

**В каждом человеке естественным образом перемешаны мужские и женские качества.**

---

Даже если моя книга вооружит вас всего одной новой идеей, это может стать началом совершенно иного образа взаимодействия с коллегами. Уже очень многие рассказывали мне о том, как благодаря такому новому знанию они приходили к положительным сдвигам в своей работе.

## Практическое руководство по достижению успеха

Эта книга — не теоретический анализ различий в женской и мужской психологии. Это практическое руководство, позволяющее достичь успеха в бизнесе путем улучшения и активизации сотрудничества. Прилагая ровно те же усилия, вы обнаружите, что достигли большего. В вашей работе вдруг могут открыться новые грани. С другой стороны, может оказаться, что та или иная работа — не для вас. Но независимо от того, ищете ли вы новую точку приложения своих сил или пытаетесь добиться большего на прежнем месте, в вашем распоряжении окажется золотая жила практических идей и средств, которые помогут вам в задуманном путешествии к успеху.

Изложенные в этой книге приемы взяты из личного опыта автора, который более тридцати лет занимается консультированием тысяч людей и сотен фирм во всем мире по вопросам человеческого общения, разрешения конфликтов и снятия стрессов. Эти идеи приносили свои плоды как в больших, так и в малых коллективах. Способствуя более широкому пониманию возможных различий между людьми и их сильных сторон, данный подход вооружает нас комплексом средств для улучшения коллективной работы, взаимодействия и сотрудничества на всех организационных уровнях — руководства, наемных работников, партнеров, потребителей и клиентов. Умение создавать атмосферу уважения и укреплять доверие приносит выгоду всем.

---

**Более широкое понимание возможных различий между людьми и их сильных сторон способствует улучшению коллективной работы.**

---

Мужчинам читать эту книгу будет легко. В ней содержится множество полезных сведений и идей, кото-

рые помогут лучше понять женщин и благодаря этому достичь больших успехов. Мужчины научатся строить доверительные отношения с женщинами — руководителями, сотрудниками, деловыми партнерами и клиентами. Потребители-женщины сегодня — ключевой сегмент рынка, обладающий весьма высокой покупательной способностью, а потому такие идеи дадут каждому мужчине преимущества, которые позволят ему быстро вырваться вперед и осуществить желаемые перемены в его работе.

Если женщины будут видеть в мужчине того, на кого можно положиться, источник заботы, понимания и доверия, возможности такого мужчины возрастут многократно. В конце концов деловые качества работника обусловлены верой в них его коллег. Возможно, вы достаточно компетентны, но если никто в вашу компетентность не верит, у вас не будет возможности продемонстрировать, на что вы способны. Понимание того, в чем состоят характерные отличия мышления, восприятия и поведения женщин, вооружает мужчину мудростью, позволяющей отдать им должное и тем самым заслужить их поддержку.

---

**Если никто не верит в вашу компетентность,  
у вас не будет возможности продемонстрировать,  
на что вы способны.**

---

Для читательниц эта книга не раз окажется глотком свежего воздуха. То, что казалось им несправедливым, обретет наконец смысл. Теперь у них появится возможность быть услышанными и понятыми. В их руках окажутся средства обретения поддержки, необходимой для достижения их целей.

Женщинам на работе намного трудней, чем мужчинам. Им приходится вторгаться в уже существующую иерархию руководства и управления. Все мы знаем, как тяжело бывает перейти в другую школу или влиться в



новый коллектив. Книга «Марс и Венера: служебный романс» сделает этот путь легче.

---

**Женщинам на работе намного трудней,  
чем мужчинам.**

---

Чтобы добиться большего успеха, и мужчинам, и женщинам нужно измениться. Рабочее взаимодействие всегда требует от тех и других корректировки своих инстинктивных подходов. Если ваш визави с той же планеты, что и вы, ваша реакция на него естественным образом окажется должной и приемлемой. Но если он для вас инопланетянин, вам придется приспособить свою инстинктивную реакцию к имеющейся ситуации. Нет, мужчина вы или женщина, от вас не потребуется плясать под чужую дудку и ломать самого себя, но некоторые коррективы все же будут нужны. Понимание отличий мужского мышления, чувствования и реагирования вооружит женщину мудростью, которая позволит ей внести в свою манеру общения небольшие, но важные поправки и тем самым обрести существенную поддержку.

Рабочее взаимодействие всегда требует от мужчин и женщин корректировки своих инстинктивных подходов.

Если вам доведется работать в другой стране, ваш успех окажется напрямую связан с умением разговаривать на ее языке и уважать местные обычаи. Без специальной подготовки вы не сможете даже приступить к работе в чужом культурном окружении. Такая подготовка, позволит вам соответствующим образом подстроиться и от вас не потребуется изменять себе и своим ценностям. Точно так же, научившись понимать мужчину, женщина сможет внести в свое поведение необходимые для успеха коррективы, не ломая самое себя.

Случись вам работать в Японии, вы не стали бы возмущаться, что все вокруг говорят по-японски. Хороший переводчик или достаточное знание японского могли бы

придать вам уверенность в том, что вы всегда сможете получить желаемое. Так и для женщины, понимающей, как добиться от мужчин того, что она заслуживает, рушатся стены былых обид. Если она не будет сторониться коллег мужского пола, то обнаружит, что они естественным образом станут доверять ей и принимать в свой круг.

Нет ничего удивительного в том, что многие женщины чувствуют себя несправедливо обойденными и недооцененными. В прошлом женщины не отдавали себе отчета в особенностях марсианских обычаев и принятых манер поведения. Лишенные этого знания, они вели себя таким образом, что утрачивали мужское доверие.

Более качественное, дружелюбное и конструктивное общение, порожденное пониманием различий между мужчинами и женщинами, весьма способствует тому, чтобы принять себя как есть. Исчезают недоразумения и скрытое эмоциональное напряжение между разнополыми коллегами, руководством и работниками, продавцами и покупателями. По мере того как мужчины и женщины ощущают все большую поддержку, растет их способность противостоять неизбежно возникающим в бизнесе проблемам.

В вопросах защиты прав работающих женщин уже достигнуты большие успехи, но до тех пор, пока мужчины и женщины не научатся как следует понимать друг друга, нельзя надеяться на то, что они будут друг друга по-настоящему уважать и ценить. Законы и перемены в политике работодателей, безусловно, важны, но сами по себе недостаточны. Книга *«Марс и Венера: служебный романс»* дает мужчинам и женщинам возможность сбросить с себя былую ношу, не дожидаясь, пока это сделает за них кто-то другой. Если уважения друг к другу можно *добиться*, не ждите, пока вам его даруют.

---

Если уважения друг к другу можно добиться,  
не ждите, пока вам его даруют.

---

К счастью, многие мужчины готовы оказывать уважение тем женщинам, которые этого добиваются и заслуживают. Нередко женщины ошибочно полагают, будто все мужчины объединены в некий закрытый для них марсианский клуб. Но стоит им осознать, каким образом мыслят мужчины, они тут же поймут, что мужчинам чужды вовсе не женщины, а определенные линии поведения.

## Осуществление перемен на работе

Как только мужчины и женщины завладеют тайными ключами к уважению и доверию в мирах друг друга, перед ними раскроются двери успеха, сотрудничества и взаимоподдержки. Вооруженные пониманием того, как добиться уважения, они больше не должны будут полагаться на чьи-то милости. Средства обретения того, чего они по праву достойны, окажутся в их собственных руках.

Преуспевшие женщины часто рассказывают, как им удалось разбить стеклянную стену, превратив мужчин из врагов в союзников. В точности то же самое представляет собой и процесс восхождения мужчины по лестнице успеха. Знание о различиях между полами позволяет женщинам сделать своих коллег, руководителей, подчиненных и клиентов союзниками.

---

**Женщины разбивают стеклянную стену,  
превращая мужчин из врагов в союзников.**

---

Пока женщина не добьется уважения к себе, ей нередко приходится иметь дело с необоснованными предвзвешенными суждениями некоторых мужчин. Но применив идеи этой книги, она не только сможет покончить с мужским предвзвешенным суждением, но и заручится мужской поддержкой. Ее действия и реакции будут приносить ей все новые и новые выгоды — так нарастает снежный ком, катящийся вниз по склону горы.

Безусловно, речь не идет о том, что такие перемены будут происходить легко и просто. Предрассудки, увы, существуют, и во многих ситуациях женщине приходится страдать от них до тех пор, пока ей не выпадет возможность показать, чего она стоит. Именно поэтому женщине все еще трудней продвигаться вперед, чем мужчине.

---

**Из-за предрассудков женщине трудней  
продвигаться вперед, чем мужчине.**

---

Чтобы добиться перемен в какой-либо области жизни, нужно что-то поменять. К счастью, от нас не требуется перестать быть собой — нужно только по-другому сообщать окружающим о том, кто мы есть. От нас не требуется менять свое отношение к происходящему — нужно только изменить свое поведение. От нас не требуется жертвовать своим уникальным самовыражением — нужно только приспособливать его к той или иной ситуации. И новое понимание различий между мужчинами и женщинами наделит нас мудростью и гибкостью для осуществления этих перемен.

Я рад возможности поделиться с вами этой книгой. Я написал ее в надежде, что мужчины и женщины извлекут из нее пользу и наступит время, когда каждый будет чувствовать себя в рабочей обстановке лучше, чем теперь. Пусть этот тоненький лучик света, пройдя сквозь вас, не только поможет вам обрести то, чего вы заслуживаете, но и осветит путь другим людям.

*Джон Грэй  
Милл-Валли, Калифорния*

## Марс и Венера на работе

Давайте представим себе, что мужчины родом с Марса, а женщины — с Венеры. Давным-давно все мы прилетели на Землю, понравились друг другу и решили жить вместе на этой планете.

В те времена мы отличались друг от друга намного сильнее, чем теперь. Мужчины поддерживали семью тем, что работали вне дома, а женщины — работой в доме. Венерианкам были ближе человеческие отношения, а марсианам — работа. Вместе, пусть и каждый в рамках своего мира, они являли собой пример гармоничного сотрудничества. Благодаря столь четкому разделению труда все им было под силу, и жили они долго и счастливо.

Но шло время, и венерианкам надоело быть только лишь хранительницами домашнего очага. Они решили выйти за пределы дома и зарабатывать деньги так же, как мужчины. Зависимость от своих «половин» стесняла их; им хотелось быть столь же свободными и самостоятельными. Постепенно женщины все больше оказывались вовлечены в процесс добычи хлеба насущного и их вклад в работу стал столь же существенным, как в домашнее хозяйство и личные взаимоотношения.

Перемены коснулись и некоторых марсиан. Они стали в большей степени ориентированы на семейные ценности. В то время как женщины стремились к карьере за пределами дома, мужчины осознавали, что жизнь — это

не только работа. Крепкая семья, домашние узы стали для них не менее важны, чем успехи в работе. Отцы стали уделять больше внимания родительским обязанностям.

И хотя эти перемены были полезными и естественными, они явились источником величайшей путаницы, конфликтов и неурядиц в профессиональном мире. Мало того: марсиане и венерианки страдали избирательной амнезией. Они позабыли о том, что мужчины и женщины были изначально созданы разными и что различия эти — для их же пользы.

---

**Гармоничное сочетание различий способно  
породить нечто большее.**

---

Появление женщин на работе привело к столкновению миров. Мужчины уважали коллег-женщин, только если те вели себя по-мужски. В ответ на это многие женщины, стремясь доказать, что они ничем не хуже, стали попросту уподобляться мужчинам. Чтобы заслужить уважение и стать как марсиане, такие женщины оказались вынуждены подавлять свою венерианскую природу. Результатом стали обиды и жизненные неурядицы.

Однако многие работающие женщины не захотели подавлять свою женскую природу. Марсиане сплошь и рядом ни во что их не ставили, и им приходилось бороться за свое положение. Они подвергались незаслуженной дискриминации и нередко считались неспособными как следует выполнять «мужскую работу».

Ситуация была безвыходной. Те из женщин, кто преуспевали, подвергались кошмарным стрессам, будучи вынуждены подавлять свою женственность. Те же, кто пытался проявить эту самую женственность на работе, подвергались остракизму со стороны руководителей, сотрудников, подчиненных и клиентов-мужчин.

Но страдали не только женщины. Дискриминации подвергались и некоторые мужчины. Те из них, кто ценили

семейные отношения, теряли уважение по-прежнему нацеленных на работу марсиан.

Но не отчаивайтесь: конец у этой истории счастливый. Кое-кто из мужчин и женщин смогли вспомнить, что первые прилетели с Марса, а вторые с Венеры. Они не утратили способности отдавать должное различиям. Именно они преуспели на работе и передали свою мудрость другим.

Женщины наконец смогли понять, что своим непониманием и неверным истолковыванием мужчин препятствовали собственной карьере. Да и мужчины, лучше разобравшись в женщинах, не только стали отдавать им должное, но и научились достигать большего, одновременно оздоравливая рабочую обстановку. Женщины поняли, как им ладить с мужчинами, не подавляя своей венерианской природы, а мужчины — как добиваться большего ценой меньших усилий.

---

**Отдавая должное женским ценностям,  
мужчины могут научиться достигать большего  
ценой меньших усилий.**

---

Умные мужчины достигали большего меньшими усилиями благодаря тому, что создавали вокруг себя атмосферу доверия, а значит, получали поддержку со стороны все большего числа женщин — как работниц, так и клиентов. Мужчины и женщины, способные ко взаимному уважению и доверию, достигали большего не только на работе, но и дома. У них учились; они стали примером для подражания. И все снова зажили счастливо.

## Осуществление мечтаний

Безусловно, все рассказанное выше — сказка, но ей вовсе не обязательно оставаться таковой. Все мы мечтаем о мире, где царят уважение, доверие, справедливость и

благополучие. Мы хотим его для себя, для тех, кто нам дорог, и, самое главное, — для своих детей.

Сегодня каждый человек хочет и заслуживает успеха, ради которого ему не нужно было бы жертвовать полноценной семейной жизнью. Каждая женщина хочет и заслуживает хорошей работы и финансовой независимости на тех же условиях.

Какой муж не хотел бы, чтобы к его жене относились справедливо, чтобы ее уважали на работе? Ни одна жена не желает, чтобы ее муж приходил домой изнуренным работой, чтобы он сетовал на необходимость жертвовать личной жизнью ради профессионального успеха. Каждый отец хочет для своих дочерей тех же возможностей, какими обладают его сыновья. И какая мать хочет, чтобы ее сын ради преуспевания работал на износ?

Перемены носятся в воздухе. Для женщин и мужчин настало время оценить преимущества, которые дает взаимное уважение.

Пусть все сказанное звучит идеалистично, но мы уже можем начать двигаться в этом направлении. Никакое решение правительства, никакая спущенная сверху административная политика не помогут мужчинам и женщинам больше уважать друг друга. Взаимное уважение и доверие можно только заслужить.

---

**Никакое решение правительства не поможет  
мужчинам и женщинам больше уважать друг друга.  
Уважение и доверие нужно заслужить.**

---

Невиданный в истории рост числа женщин-профессионалов свидетельствует о возможности грандиозных перемен. Добившись уважения мужчин, женщины обретут влияние, необходимое для того, чтобы сделать этот преимущественно мужской мир лучше и гуманнее, чем он когда-либо был.



Новые идеи, изложенные в этой книге, способны послужить основой для ускорения уже происходящих положительных сдвигов. Благодаря небольшим, но важным изменениям в манере своего общения с мужчинами на рабочем месте женщины уже начали добиваться мужского уважения, не подавляя своей венерианской, ориентированной на семейную жизнь природы.

По мере роста уважения мужчин к женщинам изменяется сама рабочая атмосфера. Теперь она уже не столь противоречит крепнущей потребности мужчины в том, чтобы в большей мере быть семьянином и наслаждаться жизнью. Примирение Марса и Венеры на работе способно породить новое равновесие, которое обогатит все стороны нашего бытия. Профессиональный успех будет способствовать полноценной семейной жизни как мужчины, так и женщины.

## Понимание наших различий

Отсутствие конструктивного понимания того, чем именно мы отличаемся, может легко привести к недоумениям и неверному подходу друг к другу. Мы можем легко сорваться в огульное отрицание и осуждение. Так, мужчины нередко безосновательно считают коллег-женщин некомпетентными или неспособными к той или иной работе, а женщины столь же безосновательно видят в мужчинах женоненавистников, а то и вовсе людей, нуждающихся в психотерапевте. Но стоит только представить себе, что мы исходим с разных планет, как увидеть и понять отличия между нами станет гораздо легче.

---

**Понимание различий помогает мужчинам и женщинам достичь взаимного уважения и доверия.**

---

В профессиональном мире, в отличие от мира личных отношений, доверие и уважение, без которых немислим

успех, нужно заслужить. На работе вы не можете позволить себе уделять все время одному человеку, чьи личные склонности побуждают его любить вас и вами восхищаться. Вам приходится иметь дело с людьми, которым нередко только и нужно, что урвать от вас побольше. Лично вы их не интересуете. Вы наняты потому, что можете выполнить работу лучше другого, а не потому, что милы и привлекательны.

Профессиональный мир — это мир конкуренции. Здесь успеха приходится добиваться и постоянно его удерживать. Этим он отличается от мира личных взаимоотношений, где наше первичное побуждение состоит в том, чтобы отдавать, не стремясь непременно получить что-либо взамен. И хотя в профессиональном мире мы тоже стремимся осмысленно служить другим, нашим первичным побуждением остается заработать себе на жизнь.

---

**Успеха нужно добиваться и постоянно его удерживать.**

---

Профессиональный мир — это мир условий и оговорок. Сантименты отходят на второй план перед эффективностью. Мы хотим помочь всем, но можем что-то дать только тем, кто способен заплатить. Здесь не остается места благотворительности. Ничто не дается бесплатно. Человеку приходится самому прокладывать себе путь. Цель моей книги — развить у читателя навыки общения и установления рабочих отношений; речь не идет о том, чтобы превратить свое рабочее окружение в счастливую семью, но лишь о том, чтобы добиться большего успеха. Ведь в конечном счете все здесь делается ради получения выгоды и избежания потерь.

На протяжении всей книги я говорю о том, как межполовые различия проявляются на работе и в чем выражается их традиционное недопонимание. Каждая глава расширит ваш кругозор и поможет вам понять, каким образом вы до сих пор препятствовали своему успеху.

Вы узнаете, как, совсем немного изменив манеру вашего общения, добиться того уважения и доверия, которого вы заслуживаете. Вы узнаете новые секреты развития коммуникабельности и достижения поставленных целей. Каждое новое открытие поможет вам лучше понять представителей противоположного пола и станет дополнительным подспорьем в осуществлении намеченного.

## Жизнь в профессиональном мире

По мере того как мужчины и женщины в профессиональном мире станут лучше понимать друг друга, вокруг них будет возникать атмосфера взаимоуважения и доверия, необходимая для достижения успеха. И дело не только в том, что она приносит дополнительный доход. Она способствует сотрудничеству и сотворчеству, без которых немислимо конкурировать на рынке. Благодаря им меньшие усилия приводят к большему результату.

Даже те из мужчин, кто не испытывают потребности в более плодотворном равновесии между работой и домом, постепенно порывают с упорным нежеланием признавать венерианские ценности в профессиональном мире. Они видят, что понимание женщин и уважение к ним приводит к росту доходов. Сотрудничество и коллективная работа способствуют эффективности труда и самоотдаче каждого отдельного человека. Если же говорить о торговле и сфере услуг, то доверие со стороны женщин приводит к тому, что они чаще покупают ваши продукты, прибегают к вашим услугам и рекомендуют их другим.

Да и женщины, поначалу склонные уделять большую часть своего внимания дому и детям, со временем, когда их дети начинают жить самостоятельно, нередко обнаруживают в себе готовность пойти работать. Разумеется, единственно верного для всех пути не существует, но идея равновесия между семьей и работой сегодня весьма актуальна.

---

**Правильное общение приносит заслуженное уважение и доверие, способствующее успеху.**

---

Читая эту книгу, вы откроете для себя множество характерных ситуаций недопонимания между мужчинами и женщинами. Если вы чувствуете, что с вами обошлись несправедливо, — это в большинстве случаев связано с недопониманием. Разумеется, не всякая несправедливость является следствием того, что мужчины не могут найти общего языка с женщинами, но очень часто это именно так. И правильное общение способно разрешить навязшие в зубах проблемы.

Но дело не только в правильном общении. Не всегда понимали друг друга и мужчины. Дискриминация и несправедливость между ними существовали задолго до того, как в профессиональный мир вошли женщины. Идиллии в этом мире никогда не было и не будет. Однако сегодня у нас появилась реальная возможность сделать его лучше, чем когда-либо. Женщины принесли в него новые перспективы, новый взгляд на вещи.

На протяжении всей книги мы будем тщательно и конструктивно исследовать различия между мужским и женским подходами к проблемам и их решению. Поняв же эти различия, мы научимся не осуждать, не критиковать, но ценить и извлекать из них пользу.

Различные образы мышления и поведения могут дополнять друг друга, а не порождать конфликт. Особенности мужчин и женщин — это как яблоки и апельсины: ниоткуда не следует, что одно лучше другого. Кто-то может предпочитать яблоки, но это не значит, что апельсины хуже для всех остальных. Само по себе яблоко ничем не лучше апельсина. Зная о том, какие именно виды поведения более близки мужчинам и женщинам, вы сможете понять, какой именно способ самовыражения наиболее соответствует вашим целям.

Иногда предпочтительней один подход, иногда другой. Вообще говоря, именно комбинация, интеграция, равновесие, синтез противоположных тенденций способны породить то целое, которое гораздо больше своих частей. Нельзя превратить яблоко в апельсин, но можно сделать из того и другого прекрасный фруктовый салат и наслаждаться гармонией противоположностей.

Я надеюсь, что эта простая книга станет для вас чем-то вроде карты неизведанных земель. Пусть она придаст вам уверенности и стойкости, которые позволят не опускать руки в на первый взгляд несправедливых, а то и вовсе вздорных ситуациях. Пусть она придаст вам мудрости, которая позволит понять, что, когда все идет не так, всегда существует возможность скорректировать свое поведение и достичь поставленных целей, не жертвуя при этом тем, что вам дорого. Открытость разума и сердца позволит вам не только отыскать собственный путь в профессиональном мире, но и стать примером для других людей.